

Mittwoch bis Samstag 15-22Uhr

تا شنبه ساعت چهارشنبه ۱۵-۲۲

من الأربعاء الى السبت من الساعة ۳ ظهرا" إلى ۱۰ ليلا

## Programm Mai

الثاني برنامج هـاى ماه مه

برنامج شهر أيار



Dienstag, 15.05.	19:00-22:00	Bündnis 90/Die Grünen: "Flucht nach Europa" Fotovortrag von Erik Marquardt	Erik Marquardt عرض مصور ل بعنوان الهرب الى أوروبا	اتحاد 90/سيز : فرار به سمت اروپا Erik Marquardt نمایش عكس از
Freitag, 18.05.	19:00-21:00	Film: „Life on the border - Kinder aus Syrien und dem Irak erzählen ihre Geschichten“ (Arab./ Dtsch. mit dtsh. Untertiteln)	-الحدود على الحياة" بعنوان فلم العراق و سورية من أطفال اني ألم عربي "قصصهم يخبرون ألمانية مكتوبة ترجمة مع	فيلم: زندگی در مرز - بچه های سورى و عراق داستان زندگیشان را مى گویند(عربی/آلمانی با زیر نویس آلمانی)
Samstag, 19.05.	19:00-21:00	Vortrag von Prof. Dr. Mamoun Fansa: „Zerstörte Altstadt von Aleppo: Überlegungen zur Rettung“ (Dtsch./ Arab.)	محاضرة للبروفيسور مأمون المدينة المدمرة من حلب . الحديث عن أثر الحرب في تدمير التراث العالمي	کنفرانس از پرفسور دکتر مامون فنسا: خرابی های قدیمی شهر البو نظر برای بهبودی (آلمانی/عربی)
Donnerstag, 24.05.	19:00-21:00	Ibn Rushd Diwan al-Falsafa: Das Phänomen des Selbsthasses in Immigrantenkreisen: warum beschuldigen wir Araber den Islam und die arabische Kultur? (Dtsch./ Arab.)	ديوان الفلسفة لابن رشد ظاهرة كره الذات في الأوساط المهاجرة: لماذا نلقي اللوم على الاسلام والثقافة العربية باللغة العربية و الالمانية	الب رشد ديوان ال -فلاسفه: پديده از خود بيزارى مهاجرت: چرا مقصرند عرب ها مسلمان و فرهنگ عرب ها (آلمانی/عربی)
Freitag, 25.05.	19:00-20:30	ARTIST TALK: Künstlerprofile und Podiumsgespräch	حوار الفنان :شخصيات فنية و حوار على المنصة	بحث هنرمندی : مشخصات هنرمندان و بحث
Samstag, 26.05.	14:00-19:00	ARTIST TALK: Workshop und künstlerische Partizipation	حوار الفنان :ورشة عمل فنية	بحث هنرمندی : کارگاه هنرو مشارکت هنرى

## Regelmäßige Kurse

البرامج الدورية  
برنامه های دایمی



Dienstags	17:00-18:00	Yaylas Wiese e.V.: Vorgespräch für neue Deutschlerner (alle Level)	جمعية يابلاس فيزيه مقابلة تعارف للمهتمين بتعلم اللغة الألمانية - كل المستوى	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایی برای یادگیران جدید آلمانی
	18:00-20:00	Yaylas Wiese e.V.: Literarische Lerngruppe Deutsch (Level B und C)	جمعية يابلاس فيزيه درس للمهتمين باللغة الألمانية الأدبية مستوى بي وسي	Yaylas Wiese e.V.: ادبيات گروه آلمانی (Level B und C)
	19:30-21:30	Yaylas Wiese e.V.: Vorgespräch für neue Sprachlernhelfer	جمعية يابلاس فيزيه مقابلة تعارف للمهتمين بمساعدة متعلمي اللغة الألمانية	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایی برای یادگیران جدید آلمانی
Mittwochs	16:00-18:30	B2 Deutsch Übungskurs	تمارين لغوية لفحص ال بي 2	كلاس تمرين آلمانی B2
	18:00-20:00	Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern auf Deutsch/Farsi/Arabisch (ab 26.05.)	تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسي	کتاب خانه باز می شود، کتاب ها به امانت می توان گرفت به زبان ها آلمانی ، عربی، فارسی
	18:30-20:30	Deutsch im Sprachcafé	اللغة الألمانية في مقهى اللغات	صحبت به آلمانی در کافه
Donnerstags	18:00-21:00	Offenes Kunstatelier für Erwachsene	مرسم الفن المفتوح للكبار	آتلیه هنری برای جوانان و بزرگ سالان
Freitags	15:00-18:00	Kunstworkshop für Kinder und Jugendliche von ca. 8-14 Jahren und deren Familien	ورشة عمل فنية للأطفال و الشباب من عمر 8-14 و أهاليهم	کارگاه هنری برای کودکان و نوجوانان از ۸ تا ۱۴ ساله همراه خانواده
	15:00-17:30	Kinderkunst draußen - für Kinder von 4-8	النشاطات الفنية للأطفال - المرسم المفتوح للأطفال من عمر 4 - 8 سنوات	ساله باز 8 تا 4 هنری برای کودکان - برای کودکان است
	17:00-19:00	Yaylas Wiese e.V.: Deutsch für Frauen / Mütter mit Kindern	جمعية يابلاس فيزيه درس لتعلم الألمانية مع الأمهات و الأطفال	Yaylas Wiese e.V.: آلمانی برای خانم / مادران با بچه
Samstags	15:30-17:30	Kinderkino für alle Kinder ab 5 Jahren: Deutsch mit deutschen Untertiteln	سينما الأطفال لجميع الأطفال اعتباراً من سن الخامسة: بالألمانية مع ترجمة بالألمانية	سينمای کودکان برای همه ی کودکان از ۵ساله آلمانی همراه با زیر نویس آلمانی
	16:00-18:00	Offenes Spielangebot für Kinder von 4-8	مكان للعب الأطفال من سن الرابعة الى الثامنة	پیشنهاد و پیشکشی بازی ها برای کودکان از 4 تا 8 سال
	16:00-19:00	Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern auf Deutsch/Farsi/Arabisch	تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسية	کتاب خانه باز می شود، کتاب ها به امانت می توان گرفت به زبان ها آلمانی ، عربی، فارسی
	17:00-18:30	Yaylas Wiese e.V.: Literarische Lerngruppe für Kinder (Arabisch)	جمعية يابلاس فيزيه درس للمهتمين باللغة العربية الأدبية للأطفال	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایی برای کودکان (عربی)
Sonntags	08:30-14:00	Mathekurs für Schüler der Oberstufe (arabisch/deutsch)	درس تعليم الرياضيات لطلاب الشهادة الأعدادية عربي ألماني	كلاس ریاضی برای دانش آموزان با مدرک اتمام کلاس متوسط (آلمانی عربی):
	14:00-16:00	Lernen mit Back on Track und Elterncafé (Hausaufgaben und Arabisch)	العودة إلى المسار - مقهى للأهالي و مساعدة للطلاب في فروضهم المدرسية	کافه برای والدین و تکلیف مدرسه کمک

(Stand: 12.05.)